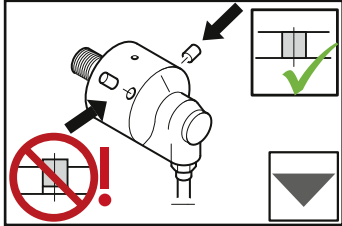


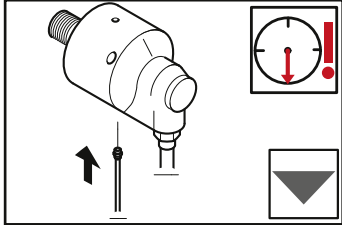
2b. Installation / Montaj

MONO/DUO



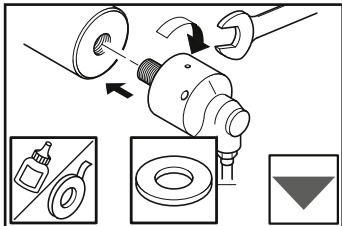
Under dirty ambient conditions plug vent holes in the housing to prevent dirt penetration.

Ortam kirli olduğunda gövde içindeki delikleri, içine pislik girmesine karşı koruyun.



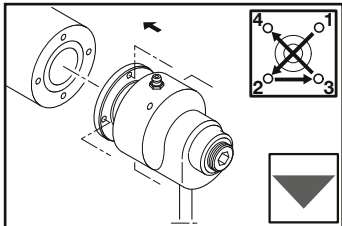
If *DEUBLIN* vent cartridge is used, install at 6 o'clock position until stop, secure ventilation if necessary with 2 cartridges.

DEUBLIN sızıntı bağlantısı kullanıldığında bu elemanı en alt deliğe saat 6 pozisyonunda dayanıncaya kadar presleyin, havalandırmasını sağlayın, gerektiğinde 2nci sızıntı bağlantısı uygulayın.



Attach the *DEUBLIN* Rotating Union onto the shaft with sealant or Teflon tape.

DEUBLIN marka döner bağlantı elemanını makine mili içine takın ve sızdırmazlığını sağlayın.



Option: Connect flange rotor. Secure flange by tightening bolts in a star pattern.

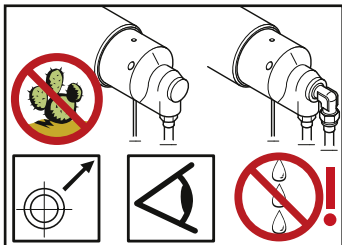
Opsiyonel: Flanşlı rotoru takın. Flanş civataları ile emniyet altına alın. Civataları çapraz sıralama ile sıkın.



Arrange and connect the hoses without any strains, torsional stress or sharp bends.

Hortumları gerilimsiz, burulmadan ve bükülmeden döşeyin ve bağlayın.

3. Check installation / Montajın kontrolü



Check the union for leakage.

Sızdırmazlık kontrolünü gerçekleştirin.

For your own safety / Kendi güvenliğinizi için

Printed on FSC certified paper
FSC sertifikalı kağıt üzerine basılmıştır

Warning

DEUBLIN Rotating Unions must not be used to seal hydrocarbons or other flammable media. Leaks may result in explosions or fires!

İkaz

DEUBLIN marka döner bağlantı elemanlarının, hidrokarbon ve başka yanıcı malzemelerin beslenmesinde kullanılması yasaktır. Aksi takdirde patlama veya yangın tehlikesi meydana gelebilir!




DEUBLIN Rotating Unions may only be installed by personnel who have experience and know-how in plumbing and in the media used.


- This installation sheet should **not** be used as a replacement for the instruction manual but in addition to it. Follow the instruction manual (The instruction manual can be downloaded at www.deublin.com).
- For safe operation only use genuine *DEUBLIN* parts.
- For safe operation only use hoses which are appropriate for the media and the mechanical stress.
- Please follow the engineering specifications of the machine builder for the installation of the rotating union.
- For a proper installation you need the technical drawing of the current rotating union. Please contact *DEUBLIN*.





DEUBLIN marka döner bağlantı elemanları sadece, boru montajı alanında ve kullanılan akışkan hakkında gerekli bilgi ve tecrübeye sahip uzman personel tarafından monte edilecektir.


- Bu montaj kılavuzu İşletme Kılavuzunun bir ekidir ve esas işletme kılavuzunun yerine geçmez. İşletme Kılavuzunda (İşletme Kılavuzu internette online olarak www.deublin.com sayfasında indirme için hazır bulunur) yer alan bilgilere riayet edin.
- Güvenli bir işletimi sağlamak için sadece orijinal *DEUBLIN* parçaları kullanın.
- Güvenli bir işletimi sağlamak için sadece, akışkan malzemesinin teknik koşullarını karşılayan ve mekanik yüklerle karşı dayanıklı hortumlar kullanın.
- Döner bağlantı elemanının montajı için makine üreticisinin konstrüksiyon ön verilerini dikkate alın.
- Montaj işleminin uzman bir seviyede yapılabilmesi için mevcut döner bağlantı elemanının teknik çizimleri gereklidir. Bu çizimler *DEUBLIN* firmasından temin edilebilir.


 Follow installation sequence.
İşlem sıralamasına riayet edin.


 Inspect visually.
Gözle kontrol edin.


 Use Teflon tape or Loctite® for sealing tapered threads (NPT threads).
Konik vida dişlerinin (NPT vida dişi) sızdırmazlığını sağlamak teflon bandı veya Loctite® kullanın.


 Use a gasket for sealing parallel threads.
Paralel vida dişinin sızdırmazlığını sağlamak için conta kullanın.


 Assure concentricity.
Konsantrikliği sağlayın.


 Tighten the bolts in a star pattern.
Vidaları çapraz sıralama ile sıkın.

 Press in flush.
Aynı hizada presleyin.

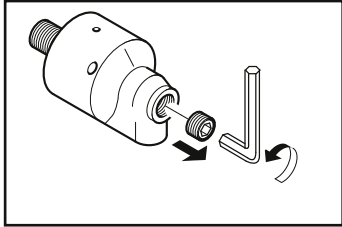
 Correct non-flush pressing in.
Aynı hizada olmayan preslemeleri düzeltin.

 Seal leakage.
Sızıntıları kesin.

 Connect drain port at 6 o'clock position.
Sızıntı bağlantısını saat 6 pozisyonuna bağlayın.

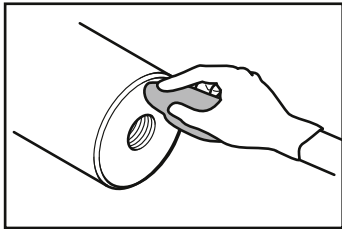
 Do not run dry.
Sistemin kuru çalışması yasaktır.

1. Prepare installation / Montaj işleminin ön hazırlığı



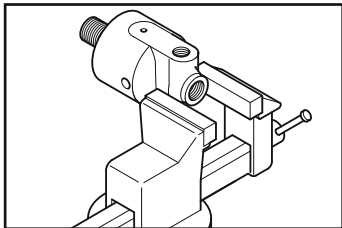
Remove loosely pre-assembled plug (if supplied).

Tam sıkılmadan monte edilen tapa ve vida dişli tapaları (bağlı olması halinde) sökün.



Clean the end of the shaft thoroughly.

Mil uçlarını iyice temizleyin.

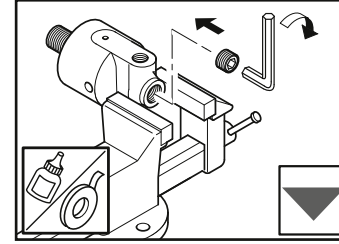


Chuck the *DEUBLIN* Rotating Union into a vise as shown.

DEUBLIN marka döner bağlantı elemanını şekilde gösterildiği gibi mengeneye bağlayın.

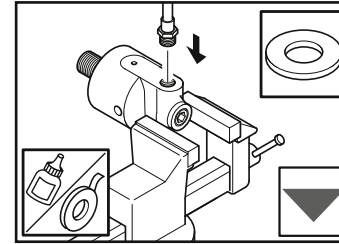
2a. Installation / Montaj

MONO



Attach the threaded plugs with sealant or Teflon tape.

Vida dişli tapayı takın ve sızdırmazlığını sağlayın.

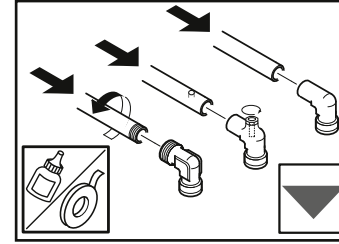


Attach appropriate, flexible hose with sealant or Teflon tape. No rigid piping! **Option:** Attach hose with SAE-flange onto rotating union (use supplied O-Ring)

Esnek özellikli, uygun hortumu takın ve sızdırmazlığını sağlayın. Boruları sabit olarak döşemeyin!

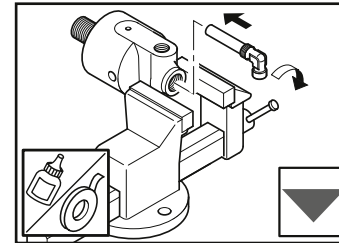
Opsiyonel: SAE flanşlı hortumu döner bağlantı elemanına vida ile bağlayın (döner bağlantı elemanı ile birlikte gönderilmiş olan O halkasını kullanın).

DUO



Attach siphon pipe according to type into the elbow with sealant or Teflon tape.

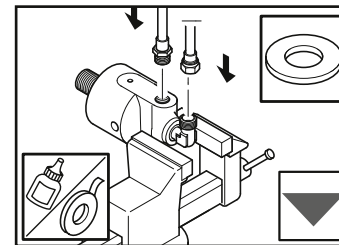
Sifon borusunu yapı türüne uygun olarak dirsek parçası ile birleştirin ve sızdırmazlığını sağlayın.



Attach elbow (with siphon pipe) onto rotating union with sealant or Teflon tape. **Option:** If siphon pipe support is part of the rotating union install elbow with sealant or Teflon tape.

Dirsek parçasını (sifon borusu ile birlikte) takın ve sızdırmazlığını sağlayın.

Opsiyonel: Sifon borusu yuvası kullanıldığında döner bağlantı elemanı içine gönye parçasını (mevcut olması durumunda) takın ve sızdırmazlığını sağlayın.



Attach appropriate, flexible hoses with sealant or Teflon tape. No rigid piping! **Option:** Attach hoses with SAE-flange onto rotating union (use supplied O-Ring).

Esnek, uygun hortumları takın ve sızdırmazlığını sağlayın. Boruları sabit olarak döşemeyin!

Opsiyonel: SAE flanşlı hortumu döner bağlantı elemanına vida ile bağlayın (döner bağlantı elemanı ile birlikte gönderilmiş olan O halkasını kullanın).